

# Επίσημη Εφημερίδα C 279

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

56ο έτος  
27 Σεπτεμβρίου 2013

Ανακοίνωση αριθ. Περιεχόμενα Σελίδα

### II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

#### Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2013/C 279/01	Έγκριση κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 107 και 108 της ΣΛΕΕ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση <sup>(1)</sup> ..... 1	1
2013/C 279/02	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.6607 — US Airways/American Airlines) <sup>(1)</sup> ..... 6	6
2013/C 279/03	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.7025 — Oiltanking/Macquarie/Chemoil Storage) <sup>(1)</sup> ..... 6	6

### IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

#### Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2013/C 279/04	Ισοτιμίες του ευρώ ..... 7	7
2013/C 279/05	Διοικητική επιτροπή για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης — Απόφαση αριθ. S9 της 20ής Ιουνίου 2013 σχετικά με τις διαδικασίες απόδοσης για την εφαρμογή των άρθρων 35 και 41 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 <sup>(2)</sup> ..... 8	8

EL

Τιμή:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

<sup>(2)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ και για τη συμφωνία ΕΚ/Ελβετίας

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

2013/C 279/06	Απόφαση αριθ. R1, της 20ής Ιουνίου 2013, σχετικά με την ερμηνεία του άρθρου 85 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 <sup>(1)</sup> .....	11
2013/C 279/07	Σύσταση αριθ. H1, της 19ης Ιουνίου 2013, σχετικά με την απόφαση στην υπόθεση Gottardo, σύμφωνα με την οποία τα προνόμια που απολαμβάνουν οι υπήκοοι ενός κράτους δυνάμει μιας διμερούς σύμβασης κοινωνικής ασφάλισης με τρίτη χώρα πρέπει επίσης να παρέχονται σε εργαζόμενους οι οποίοι είναι υπήκοοι άλλων κρατών μελών <sup>(1)</sup> .....	13

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

2013/C 279/08	Δημοσίευση του καταλόγου των εθνικών φορέων τυποποίησης σύμφωνα με το άρθρο 27 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1025/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ευρωπαϊκή τυποποίηση	15
2013/C 279/09	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη όσον αφορά την απαγόρευση αλιείας .....	18
2013/C 279/10	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη όσον αφορά την απαγόρευση αλιείας .....	18



<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ και για τη συμφωνία ΕΚ/Ελβετίας

## II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ  
ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Έγκριση κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 107 και 108 της ΣΛΕΕ

Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2013/C 279/01)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	31.7.2013	
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	SA.24895 (11/NN)	
Κράτος μέλος	Ηνωμένο Βασίλειο	
Περιφέρεια	—	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Public investment in wind power development projects	
Νομική βάση	—	
Είδος μέτρου	ενίσχυση ad hoc	Carbon Trust — CTEL
Στόχος	Προστασία του περιβάλλοντος	
Είδος ενίσχυσης	Παροχή επιχειρηματικών κεφαλαίων	
Προϋπολογισμός	Συνολικός προϋπολογισμός: 10 GBP (σε εκατ.)	
Ένταση	51 % (και εν μέρει δεν συνιστά ενίσχυση)	
Διάρκεια	από 17.3.2008	
Κλάδοι της οικονομίας	Παραγωγή ηλεκτρικού ρεύματος	
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	UK Department for Environment, Food and Rural Affairs (DEFRA)	
Λοιπές πληροφορίες	—	

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	2.5.2013	
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	SA.31006 (13/N)	
Κράτος μέλος	Βέλγιο	
Περιφέρεια	—	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	State compensations to bpost for the delivery of public services over 2013-2015	
Νομική βάση	—	
Είδος μέτρου	ενίσχυση ad hoc	bpost
Στόχος	Υπηρεσίες γενικού οικονομικού ενδιαφέροντος	
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιδότηση	
Προϋπολογισμός	Συνολικός προϋπολογισμός: 900 EUR (σε εκατ.) Ετήσιος προϋπολογισμός: 300 EUR (σε εκατ.)	
Ένταση	—	
Διάρκεια	1.1.2013-31.12.2015	
Κλάδοι της οικονομίας	Άλλες ταχυδρομικές και ταχυμεταφορικές δραστηριότητες	
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	—	
Λοιπές πληροφορίες	—	

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	6.3.2013	
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	SA.34650 (12/N)	
Κράτος μέλος	Ισπανία	
Περιφέρεια	Galicia	Άρθρο 107 παράγραφος 3 στοιχείο α)
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Ayuda a Alcoa para ahorro energético	
Νομική βάση	Estatuto de Autonomía of Galicia and the cooperation agreement to be concluded between the Government of Galicia and Alcoa Inespal, SA	
Είδος μέτρου	Ατομική ενίσχυση	Alcoa Inespal, SA
Στόχος	Εξοικονόμηση ενέργειας, Προστασία του περιβάλλοντος	
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιδότηση	
Προϋπολογισμός	Συνολικός προϋπολογισμός: 0,85 EUR (σε εκατ.)	
Ένταση	60 %	
Διάρκεια	—	
Κλάδοι της οικονομίας	Παραγωγή αλουμινίου (αργιλίου)	
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Consellería de Economía e Industria de la Xunta de Galicia Edificio Administrativo San Caetano, s/n, bloque 5 — planta 4 <sup>a</sup> 15781 Santiago de Compostela ESPAÑA	
Λοιπές πληροφορίες	—	

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	31.7.2013	
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	SA.35205 (13/N)	
Κράτος μέλος	Ιταλία	
Περιφέρεια	Sardegna	Άρθρο 107 παράγραφος 3 στοιχείο γ)
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Aiuto alla ristrutturazione concesso ad Abbanoa SpA	
Νομική βάση	Legge Regionale n. 3/2009, articolo 7, comma 12, lettera b; Legge Regionale n. 12/2011, articolo 6; Legge Regionale n. 6/2012, articolo 4, comma 32; Delibera della Giunta Regionale n. 32/91 del 24 luglio 2012	
Είδος μέτρου	Ατομική ενίσχυση	Società di gestione del servizio idrico Integrato della Sardegna Abbanoa SpA
Στόχος	Αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων	
Είδος ενίσχυσης	Παροχή επιχειρηματικών κεφαλαίων, Εγγύηση	
Προϋπολογισμός	Συνολικός προϋπολογισμός: 229 EUR (σε εκατ.)	
Ένταση	83 %	
Διάρκεια	1.10.2013-1.12.2017	
Κλάδοι της οικονομίας	Παροχή νερού· επεξεργασία λυμάτων, διαχείριση αποβλήτων και δραστηριότητες εξυγίανσης	
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Direzione generale dei lavori pubblici V.le Trento 69 09123 Cagliari CA ITALIA  Direzione generale agenzia regionale del distretto idrografico della Sardegna Via Mameli 88 (1° piano) 09123 Cagliari CA ITALIA	
Λοιπές πληροφορίες	—	

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	3.6.2013	
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	SA.35586 (12/N)	
Κράτος μέλος	Σουηδία	
Περιφέρεια	—	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Skattefrihet för vissa biobränslen vid användning som bränsle för uppvärmning	
Νομική βάση	7 kap. 3-4 §§ lagen (1994:1776) om skatt på energi	
Είδος μέτρου	Καθεστώς	—
Στόχος	Προστασία του περιβάλλοντος	
Είδος ενίσχυσης	Μείωση φορολογικού συντελεστή	
Προϋπολογισμός	Συνολικός προϋπολογισμός: 990 SEK (σε εκατ.) Ετήσιος προϋπολογισμός: 165 SEK (σε εκατ.)	
Ένταση	100 %	
Διάρκεια	μέχρι τις 31.12.2018	
Κλάδοι της οικονομίας	Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, φυσικού αερίου, ατμού και κλιματισμού	
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Skatteverket SE-771 83 Ludvika SVERIGE	
Λοιπές πληροφορίες	—	

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

<http://ec.europa.eu/competition/eiojade/isef/index.cfm>

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση  
(Υπόθεση COMP/M.6607 — US Airways/American Airlines)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2013/C 279/02)

Στις 5 Αυγούστου 2013, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια·
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) με αριθμό εγγράφου 32013M6607. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

---

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση  
(Υπόθεση COMP/M.7025 — Oiltanking/Macquarie/Chemoil Storage)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2013/C 279/03)

Στις 23 Σεπτεμβρίου 2013, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια·
  - σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) με αριθμό εγγράφου 32013M7025. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.
-



## IV

(Πληροφορίες)

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ <sup>(1)</sup>

26 Σεπτεμβρίου 2013

(2013/C 279/04)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία		
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,3499	AUD	δολάριο Αυστραλίας	1,4390
JPY	ιαπωνικό γιεν	133,41	CAD	δολάριο Καναδά	1,3909
DKK	δανική κορόνα	7,4577	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	10,4673
GBP	λίρα στερλίνα	0,84180	NZD	δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,6266
SEK	σουηδική κορόνα	8,6554	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,6947
CHF	ελβετικό φράγκο	1,2288	KRW	ουόν Νότιας Κορέας	1 454,27
ISK	ισλανδική κορόνα		ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	13,4725
NOK	νορβηγική κορόνα	8,0625	CNY	κινεζικό ρενμινπί γιουάν	8,2622
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	HRK	κροατική κούνα	7,6130
CZK	τσεχική κορόνα	25,809	IDR	ρουπία Ινδονησίας	15 174,79
HUF	ουγγρικό φιορίνι	299,87	MYR	μαλαισιανό ρινγκίτ	4,3391
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	PHP	πέσο Φιλιππινών	58,497
LVL	λετονικό λατς	0,7028	RUB	ρωσικό ρούβλι	43,4502
PLN	πολωνικό ζλότι	4,2280	THB	ταϊλανδικό μπατ	42,130
RON	ρουμανικό λέου	4,4660	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	3,0034
TRY	τουρκική λίρα	2,7210	MXN	πέσο Μεξικού	17,5347
			INR	ινδική ρουπία	83,8000

<sup>(1)</sup> Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

## ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟ ΤΩΝ ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ

## ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. S9

της 20ής Ιουνίου 2013

σχετικά με τις διαδικασίες απόδοσης για την εφαρμογή των άρθρων 35 και 41 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ και για τη συμφωνία ΕΚ/Ελβετίας)

(2013/C 279/05)

Η ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟ ΤΩΝ ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη το άρθρο 72 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης <sup>(1)</sup>, σύμφωνα με το οποίο είναι υπεύθυνη να χειρίζεται όλα τα διοικητικά θέματα και τα θέματα ερμηνείας που απορρέουν από τις διατάξεις των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 883/2004 και (ΕΚ) αριθ. 987/2009 <sup>(2)</sup>,

Έχοντας υπόψη τα άρθρα 35 και 41 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004,

Έχοντας υπόψη τα άρθρα 66 έως 68 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009,

Ενεργώντας σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 71 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι παροχές σε είδος που χορηγούνται από τον φορέα ενός κράτους μέλους για λογαριασμό του φορέα άλλου κράτους μέλους, αποδίδονται στο ακέραιο,
- (2) Οι αποδόσεις μεταξύ φορέων, εκτός αντίθετης συμφωνίας, πρέπει να πραγματοποιούνται ταχέως και αποτελεσματικά, ούτως ώστε να αποφεύγεται η έγερση απαιτήσεων που παραμένουν εκκρεμείς επί μακρόν.
- (3) Η σώρευση απαιτήσεων παροχών θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο την αποτελεσματική λειτουργία του ενωσιακού συστήματος και να απειλήσει τα δικαιώματα των ατόμων.
- (4) Η διοικητική επιτροπή, στην απόφαση αριθ. S1, αποφάσισε ότι πρέπει να αποδίδεται στον φορέα του τόπου διαμονής το κόστος υγειονομικής περίθαλψης που παρέχεται βάσει έγκυρης ευρωπαϊκής κάρτας ασφάλισης ασθενείας.
- (5) Οι από κοινού συμφωνηθείσες βέλτιστες πρακτικές θα συμβάλουν στον ταχύ και αποτελεσματικό διακανονισμό των αποδόσεων μεταξύ των φορέων,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

**A. Απόδοση βάσει της πραγματικής δαπάνης [Άρθρο 62 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009]**

Άρθρο 1

Ο φορέας που προβάλλει απαίτηση απόδοσης βάσει της πραγματικής δαπάνης υποβάλλει τη σχετική αίτηση το αργότερο εντός της

προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 (εφεξής «κανονισμός εφαρμογής»). Ο φορέας ο οποίος λαμβάνει την αίτηση απαίτησης εξασφαλίζει την πληρωμή της απαίτησης εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 67 παράγραφος 5 του κανονισμού εφαρμογής, αλλά πριν από την εν λόγω προθεσμία, μόλις είναι σε θέση να το πράξει.

Άρθρο 2

1. Απαιτήσεις απόδοσης παροχών, οι οποίες παρασχέθηκαν βάσει της ευρωπαϊκής κάρτας ασφάλισης υγείας (ΕΚΑΑ), εγγράφου που αντικαθιστά την ΕΚΑΑ ή οιοδήποτε άλλου εγγράφου δικαιωμάτων, μπορεί να απορριφθούν και η απαίτηση να επιστραφεί στον φορέα πιστωτή, σε περίπτωση που η απαίτηση, για παράδειγμα:

— δεν είναι πλήρης ή/και δεν έχει συμπληρωθεί σωστά,

— αφορά παροχές που δεν χορηγήθηκαν εντός της περιόδου ισχύος της ΕΚΑΑ ή του εγγράφου δικαιωμάτων που χρησιμοποιήθηκε για τη λήψη των παροχών.

2. Μια απαίτηση δεν μπορεί να απορριφθεί με την αιτιολογία ότι το άτομο έπαψε να είναι ασφαλισμένο στον φορέα ο οποίος εξέδωσε την ΕΚΑΑ ή το έγγραφο δικαιωμάτων, εφόσον οι παροχές χορηγήθηκαν στον δικαιούχο εντός της περιόδου ισχύος του χρησιμοποιηθέντος εγγράφου.

3. Ένας φορέας ο οποίος είναι υποχρεωμένος να αποδώσει το κόστος των παροχών που χορηγήθηκαν βάσει ΕΚΑΑ μπορεί να ζητήσει από τον φορέα στον οποίο ήταν ορθώς εγγεγραμμένο το άτομο τη στιγμή της χορήγησης των παροχών να αποδώσει το κόστος των εν λόγω παροχών στον πρώτο φορέα ή, αν το άτομο δεν έχει δικαίωμα να χρησιμοποιήσει την ΕΚΑΑ, να προβεί σε διακανονισμό του θέματος με το ενδιαφερόμενο άτομο.

Άρθρο 3

Μια απαίτηση δεν μπορεί να επανεξεταστεί από τον φορέα-οφειλέτη όσον αφορά τη συμμόρφωσή της με τα άρθρα 19 και 27 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004, εκτός αν υπάρχουν βάσιμοι λόγοι που δικαιολογούν υπόνοια κατάχρησης, όπως αποσαφηνίζεται βάσει της νομολογίας του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου <sup>(3)</sup>. Ο φορέας-οφειλέτης είναι, συνεπώς, υποχρεωμένος να δεχθεί τις πληροφορίες στις οποίες βασίζεται η απαίτηση και να εκτελέσει τη χρηματική επιστροφή. Σε περίπτωση που υπάρχει υπόνοια κατάχρησης, ο φορέας-οφειλέτης μπορεί, για σχετικούς λόγους, να απορρίψει την απαίτηση, όπως προβλέπεται στο άρθρο 67 παράγραφος 5 του κανονισμού εφαρμογής.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 166 της 30.4.2004, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 284 της 30.10.2009, σ. 1.

<sup>(3)</sup> Απόφαση της 12ης Απριλίου 2005 στην υπόθεση C-145/03 «για τους κληρονόμους των Annette Keller V Instituto Nacional de la Seguridad Social [Γενικό Ταμείο Κοινωνικών Ασφαλίσεων (INSS)] και Instituto Nacional de gestion Sanitaria (Ingesa)», Συλλογή 2005, σελίδα i-02529.

**Άρθρο 4**

Για τον σκοπό της εφαρμογής των σημείων 2 και 3, αν ο φορέας-οφειλέτης εκφράζει αμφιβολίες ως προς την ορθότητα των πραγματικών στοιχείων στα οποία βασίζεται μια απαίτηση, αναπόκειται στον φορέα-πιστωτή να επανεξετάσει κατά πόσον το τιμολόγιο εκδόθηκε σωστά και, εφόσον είναι απαραίτητο, να αποσύρει ή να υπολογίσει εκ νέου την απαίτηση.

**Άρθρο 5**

Απαίτηση που υποβάλλεται μετά την προθεσμία η οποία καθορίζεται στο άρθρο 67 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής δεν λαμβάνεται υπόψη.

**Β. Απόδοση βάσει κατ' αποκοπή ποσών (άρθρο 63 του κανονισμού εφαρμογής)****Άρθρο 6**

Η κατάσταση που προβλέπεται στο άρθρο 64 παράγραφος 4 του κανονισμού εφαρμογής υποβάλλεται στον οργανισμό σύνδεσης του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για τη χορήγηση παροχών έως το τέλος του έτους που ακολουθεί το έτος αναφοράς, και οι απαιτήσεις που βασίζονται στην εν λόγω κατάσταση υποβάλλονται στον ίδιο φορέα το συντομότερο δυνατόν μετά τη δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* των ετήσιων κατ' αποκοπή ποσών κατ' άτομο, αλλά εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής.

**Άρθρο 7**

Ο φορέας-πιστωτής υποβάλλει, όταν είναι δυνατόν, ταυτόχρονα, στον φορέα-οφειλέτη τις απαιτήσεις που αφορούν ένα συγκεκριμένο ημερολογιακό έτος.

**Άρθρο 8**

Ο φορέας-οφειλέτης ο οποίος λαμβάνει απαίτηση απόδοσης η οποία καθορίζεται βάσει κατ' αποκοπή ποσών εξασφαλίζει την πληρωμή της απαίτησης εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 67 παράγραφος 5 του κανονισμού εφαρμογής, αλλά πριν από την εν λόγω προθεσμία, μόλις είναι σε θέση να το πράξει.

**Άρθρο 9**

Απαίτηση που υποβάλλεται μετά την προθεσμία η οποία καθορίζεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής δεν λαμβάνεται υπόψη.

**Άρθρο 10**

Απαίτηση απόδοσης παροχών η οποία καθορίζεται βάσει κατ' αποκοπή ποσών μπορεί να απορριφθεί και να επιστραφεί στον φορέα-πιστωτή, σε περίπτωση που η απαίτηση, για παράδειγμα:

- δεν είναι πλήρης ή/και δεν έχει συμπληρωθεί σωστά,
- αναφέρεται σε χρονικό διάστημα το οποίο δεν καλύπτεται από την καταγραφή βάσει έγκυρου εγγράφου δικαιωμάτων.

**Άρθρο 11**

Αν ο φορέας-οφειλέτης εκφράζει αμφιβολίες ως προς την ορθότητα των πραγματικών στοιχείων στα οποία βασίζεται μια απαίτηση, αναπόκειται στον φορέα-πιστωτή να επανεξετάσει κατά πόσον το τιμολόγιο εκδόθηκε σωστά και, εφόσον είναι απαραίτητο, να αποσύρει ή να υπολογίσει εκ νέου την απαίτηση.

**Γ. Διακανονισμός των απαιτήσεων (άρθρο 67 του κανονισμού εφαρμογής)****Άρθρο 12**

1. Σύμφωνα με το άρθρο 67 παράγραφος 5 του κανονισμού εφαρμογής, καμία απαίτηση δεν μπορεί να αμφισβητηθεί μετά την παρέλευση 18 μηνών από το τέλος του μήνα κατά τον οποίον υποβλήθηκαν στον φορέα σύνδεσης του κράτους μέλους οφειλέτη.

2. Όταν ο φορέας σύνδεσης του κράτους μέλους πιστωτή δεν απαντήσει και δεν υποβάλει τα ζητούμενα στοιχεία εντός 12 μηνών από το τέλος του μήνα κατά τον οποίο παραλήφθηκε η αμφισβήτηση από τον φορέα σύνδεσης του κράτους μέλους πιστωτή, η αμφισβήτηση θεωρείται ότι έχει γίνει αποδεκτή από τον φορέα σύνδεσης του κράτους μέλους πιστωτή και η απαίτηση ή τα σχετικά της μέρη πρέπει να απορριφθούν οριστικά.

**Δ. Προκαταβολές και τόκοι για τις καθυστερημένες πληρωμές (άρθρο 68 του κανονισμού εφαρμογής)****Άρθρο 13**

Σε περίπτωση προκαταβολής βάσει του άρθρου 68 του κανονισμού εφαρμογής, το ποσό που πρέπει να καταβληθεί καθορίζεται χωριστά για τις απαιτήσεις που βασίζονται σε πραγματικές δαπάνες (άρθρο 67 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής) και για τις απαιτήσεις βάσει κατ' αποκοπή ποσών (άρθρο 67 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής).

**Άρθρο 14**

1. Η προκαταβολή σύμφωνα με το άρθρο 68 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής θα πρέπει να αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 90 % του συνολικού ποσού του αρχικού αιτήματος από τον φορέα σύνδεσης του κράτους μέλους πιστωτή.

2. Αν το κράτος μέλος πιστωτής έχει κάνει μια γενική δήλωση ότι αποδέχεται τις προκαταβολές πληρωμών οι εν λόγω πληρωμές θα θεωρούνται αυτομάτως αποδεκτές. Η Επιτροπή Λογαριασμών καταρτίζει κατάλογο των κρατών μελών που έχουν δηλώσει ότι αποδέχονται τις προκαταβολές.

3. Τα κράτη μέλη που δεν έχουν δηλώσει ότι αποδέχονται προκαταβολών, κατά κανόνα απαντούν σε συγκεκριμένες προσφορές προκαταβολών εντός έξι μηνών από το τέλος του μήνα κατά τον οποίο υποβλήθηκε η απαίτηση. Ελλείψει απάντησης εντός του δεδομένου χρονικού πλαισίου η προκαταβολή θεωρείται ότι έγινε δεκτή και εκτελείται.

**Άρθρο 15**

1. Στην περίπτωση διακανονισμού απαίτησης για την οποία έχει πληρωθεί προκαταβολή, ο οφειλέτης θα είναι υποχρεωμένος μόνο να επιλύσει τη διαφορά μεταξύ του τελικού ποσού της απαίτησης και της προκαταβολής.

2. Αν το ποσό της απαίτησης είναι μικρότερο από την προκαταβολή που καθορίζεται με βάση το αρχικό ποσό της απαίτησης, το κράτος μέλος πιστωτής:

α) είτε επιστρέφει το επιπλέον καταβληθέν ποσό στο κράτος μέλος οφειλέτη. Η εν λόγω συναλλαγή διακανονισμού πραγματοποιείται από τον φορέα σύνδεσης του κράτους μέλους πιστωτή χωρίς καθυστέρηση και το αργότερο εντός έξι μηνών από το τέλος του μήνα κατά τον οποίο καθορίστηκε το ποσό της απαίτησης,

β) είτε συμφωνεί με το κράτος μέλος οφειλέτη να ανακτήσει το επιπλέον καταβληθέν ποσό με συμφηφισμό μεταγενέστερης απαίτησης. Η πράξη διακανονισμού προσδιορίζει σαφώς το επιπλέον καταβληθέν ποσό που πρέπει να ανακτηθεί μέσω της μεταγενέστερης απαίτησης.

3. Οι τόκοι που παράγονται από την προκαταβολή δεν μειώνουν το χρέος του κράτους μέλους οφειλέτη και παραμένουν περιουσιακό στοιχείο του κράτους μέλους πιστωτή.

#### Άρθρο 16

1. Οι τόκοι υπερημερίας που καταλογίζονται σύμφωνα με το άρθρο 68, παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής υπολογίζονται με βάση μήνες, σύμφωνα με τον ακόλουθο τύπο:

$$I = \left[ PV \left( 1 + \frac{i}{12} \right)^n \right] - PV$$

όπου:

- I αντιπροσωπεύει το ποσό των τόκων υπερημερίας,
- PV («παρούσα αξία») αντιπροσωπεύει την αξία των καθυστερημένων πληρωμών. Η αξία καθορίζεται ως το ποσό των οφειλόμενων απαιτήσεων που δεν έχει διακανονιστεί εντός των προθεσμιών που καθορίζονται στο άρθρο 67, παράγραφος 5, και το άρθρο 67 παράγραφος 6 του κανονισμού εφαρμογής και που δεν καλύπτονται από την προκαταβολή σύμφωνα με το άρθρο 68, παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής. Η παρούσα αξία πρέπει να περιλαμβάνει μόνο την απαίτηση ή στοιχεία της, που έχουν αμοιβαία αναγνωριστεί από τα κράτη μέλη, οφειλέτη και πιστωτή, ως έγκυρα, ακόμη και αν το σύνολο ή μέρος της απαίτησης αποτέλεσε αντικείμενο διαδικασίας αμφισβήτησης.
- *i* αντιπροσωπεύει ετήσιο επιτόκιο που καθορίστηκε από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα για τις κύριες πράξεις της αναχρηματοδότησης, το οποίο ήταν σε ισχύ την πρώτη ημέρα του μηνός κατά τον οποίον όφειλε να εκτελεστεί η πληρωμή.
- *n* αντιπροσωπεύει τη χρονική περίοδο (μήνες), αρχίζοντας με τον πρώτο μήνα μετά την πάροδο των προθεσμιών που ορίζονται στο άρθρο 68 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής και συνεχίζεται μέχρι και τον μήνα (συμπεριλαμβανόμενο) πριν από τον μήνα κατά τον οποίο λαμβάνεται η πληρωμή. Η περίοδος αυτή δεν πρέπει να διακόπτεται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας σύμφωνα με το άρθρο 67 παράγραφος 7 του κανονισμού εφαρμογής.

2. Η απαίτηση καταβολής τόκου υπερημερίας υποβάλλεται από τον φορέα σύνδεσης του κράτους μέλους πιστωτή στον φορέα σύνδεσης του κράτους μέλους οφειλέτη εντός έξι μηνών από το μήνα κατά τον οποίο καταβλήθηκε η καθυστερημένη πληρωμή.

3. Τυχόν απαίτηση για τόκους υπερημερίας που υποβάλλεται μετά τη λήξη της προθεσμίας που προβλέπεται στην παράγραφο 2 δεν λαμβάνεται υπόψη.

#### Άρθρο 17

1. Το ποσό των τόκων υπερημερίας καταβάλλεται στον φορέα σύνδεσης του κράτους μέλους πιστωτή εντός δώδεκα μηνών από το τέλος του μήνα κατά τον οποίο υποβλήθηκε η απαίτηση στον φορέα σύνδεσης του κράτους μέλους οφειλέτη.

2. Η Επιτροπή Λογαριασμών διευκολύνει το τελικό κλείσιμο των λογαριασμών σε περιπτώσεις όπου δεν επετεύχθη διακανονισμό της απαίτησης καταβολής των τόκων υπερημερίας εντός των προθεσμιών που προβλέπονται στην παράγραφο 1, κατόπιν αιτιολογημένου αιτήματος από ένα των μερών. Η αιτιολογημένη γνώμη της Επιτροπής Λογαριασμών πρέπει να εκδίδεται εντός έξι μηνών από το μήνα κατά τον οποίο το ζήτημα παραπέμφθηκε σε αυτήν.

#### Ε. Διάφορες διατάξεις

##### Άρθρο 18

1. Για το σκοπό των πληρωμών που αναφέρονται στην απόφαση, η ημερομηνία πληρωμής είναι η ημερομηνία αξίας της συναλλαγής, όπως αναφέρεται από το τραπεζικό ίδρυμα του φορέα σύνδεσης του κράτους μέλους πιστωτή.

2. Ο φορέας σύνδεσης του κράτους μέλους οφειλέτη επιβεβαιώνει την παραλαβή υποβληθείσας απαίτησης εντός δύο μηνών από την ημερομηνία παραλαβής της. Το αποδεικτικό αναφέρει την ημερομηνία παραλαβής της απαίτησης.

3. Δύο ή περισσότερα κράτη μέλη ή οι αρμόδιες αρχές ή φορείς σύνδεσης, μπορούν να απαλλάσσουν της πληρωμής ή να προβλέπουν άλλες μεθόδους διακανονισμού για τα θέματα που αποτελούν το αντικείμενο της παρούσας απόφασης.

4. Η γνώμη της Επιτροπής Λογαριασμών που εκδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 67 παράγραφος 7 του κανονισμού εφαρμογής μπορεί να απαλλάσσει της πληρωμής ή να προβλέπει άλλες μεθόδους διακανονισμού για τα θέματα που καλύπτει η παρούσα απόφαση, λαμβάνοντας υπόψη την αρχή της καλής συνεργασίας μεταξύ των αρχών και των φορέων των κρατών μελών.

#### ΣΤ. Τελικές διατάξεις

##### Άρθρο 19

1. Οι φορείς πρέπει να εξασφαλίζουν ότι υπάρχει καλή συνεργασία μεταξύ τους και να ενεργούν σαν να επρόκειτο για την εφαρμογή της δικής τους νομοθεσίας.

2. Η παρούσα απόφαση θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, και θα εφαρμόζεται από την πρώτη ημέρα μετά τη δημοσίευση σε όλες τις απαιτήσεις επιστροφής δαπανών βάσει των πραγματικών δαπανών που έχουν καταχωρισθεί στους λογαριασμούς για το κράτος μέλος πιστωτή μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 και σε όλες τις απαιτήσεις επιστροφής δαπανών βάσει κατ' αποκοπή ποσών οι οποίες έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009.

3. Η παρούσα απόφαση αντικαθιστά την απόφαση αριθ. S4, της 2ας Οκτωβρίου 2009.

4. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2, το άρθρο 12 παράγραφος 2 και το άρθρο 18 παράγραφος 2 ισχύουν για απαιτήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2 και που υποβλήθηκαν στον φορέα σύνδεσης του κράτους μέλους οφειλέτη μετά τη δημοσίευση της παρούσας απόφασης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Η πρόεδρος της Διοικητικής Επιτροπής  
Anne McMANUS

## ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. R1

της 20ής Ιουνίου 2013

σχετικά με την ερμηνεία του άρθρου 85 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ και για τη συμφωνία ΕΚ/Ελβετίας)

(2013/C 279/06)

Η ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟ ΤΩΝ ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη το άρθρο 72 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 <sup>(1)</sup>, σύμφωνα με το οποίο η διοικητική επιτροπή χειρίζεται όλα τα διοικητικά ή ερμηνευτικά ζητήματα, τα οποία απορρέουν από τις διατάξεις των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 883/2004 και (ΕΚ) αριθ. 987/2009 <sup>(2)</sup>,

Έχοντας υπόψη το άρθρο 84 παράγραφοι 2 και 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004,

Έχοντας υπόψη το άρθρο 80 παράγραφος 1 και το άρθρο 85 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009·

Ενεργώντας σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 71 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το κεφάλαιο III του τίτλου IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 για την εισπραξη παροχών και εισφορών αρχικά βασίστηκε στις διατάξεις της ΕΕ σχετικά με την εισπραξη που ισχύει για τον φορολογικό τομέα, δηλαδή στην οδηγία 76/308/ΕΟΚ <sup>(3)</sup>, η οποία στη συνέχεια αντικαταστάθηκε από την οδηγία 2008/55/ΕΚ <sup>(4)</sup>.
- (2) Κατά τη διάρκεια των συζητήσεων στο πλαίσιο της διοικητικής επιτροπής ανέκυψε το ζήτημα κατά πόσον οι δαπάνες στις οποίες προβαίνει η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση και τις οποίες δεν μπορεί να λάβει από τον ενδιαφερόμενο, θα πρέπει να επιστρέφονται από την αιτούσα αρχή.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 84 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004, οι εκτελεστές αποφάσεις των δικαστικών και των διοικητικών αρχών σχετικά με την εισπραξη εισφορών, τόκων και λοιπών τελών ή την ανάκτηση παροχών που έχουν χορηγηθεί αχρεωστήτως δυνάμει της νομοθεσίας ενός κράτους μέλους, αναγνωρίζονται και εκτελούνται, κατ' αίτηση του αρμόδιου φορέα, στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, εντός των ορίων και σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται από τη νομοθεσία του τελευταίου αυτού κράτους και από κάθε άλλη διαδικασία που εφαρμόζεται σε παρόμοιες αποφάσεις του τελευταίου αυτού κράτους μέλους.
- (4) Μετά την πρόσφατα εγκριθείσα οδηγία 2010/24/ΕΕ <sup>(5)</sup> (σχετικά με την αμοιβαία συνδρομή για την εισπραξη απαιτήσεων σχετικών με φόρους, δασμούς και άλλα μέτρα), η οποία

αντικατέστησε την πρώην οδηγία 2008/55/ΕΚ για το ίδιο θέμα, επαναξιολογήθηκε και αποφασήθηκε η προσέγγιση που ακολουθείται στον φορολογικό τομέα όσον αφορά την εισπραξη από την αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση των δαπανών που δεν μπορούν να εισπραχθούν από το ενδιαφερόμενο πρόσωπο.

- (5) Σύμφωνα με το άρθρο 85 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση εισπράττει από το ενδιαφερόμενο φυσικό ή νομικό πρόσωπο και παρακρατεί τυχόν έξοδα που συνδέονται με την εισπραξη και στα οποία έχει υποβληθεί, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του κράτους μέλους όπου έχει την έδρα της, οι οποίες εφαρμόζονται σε παρόμοιες απαιτήσεις.
- (6) Σύμφωνα με το άρθρο 85 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009, η αμοιβαία συνδρομή παρέχεται, κατά κανόνα, δωρεάν, και κατά τον τρόπο αυτό επιβεβαιώνεται ο γενικός κανόνας του άρθρου 76 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004. Συνεπώς, είναι αναγκαίο να καθορισθεί το πεδίο εφαρμογής της αμοιβαίας συνδρομής για τη διασυνοριακή εισπραξη απαιτήσεων.
- (7) Κρίνεται σκόπιμο, όπου είναι δυνατόν, να ευθυγραμμιστεί η ερμηνεία του κεφαλαίου III του τίτλου IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 με τους κανόνες και τις αρχές για την αμοιβαία συνδρομή για την εισπραξη απαιτήσεων σχετικών με φόρους και δασμούς.

## ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

1. Η αμοιβαία συνδρομή παρέχεται, κατά κανόνα, δωρεάν. Αυτό σημαίνει ότι οι φορείς των κρατών μελών παρέχουν μεταξύ τους δωρεάν διοικητική συνδρομή. Αυτό ισχύει μόνο για το κόστος των ενεργειών στις οποίες προβαίνει το μέρος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση.
2. Οι δαπάνες που συνδέονται με την εισπραξη πρέπει να καταλογίζονται σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του μέρους στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση και, κατά κανόνα, να επιστρέφεται από τον οφειλέτη επιπλέον του ποσού της απαίτησης.
3. Οι δαπάνες που αφορούν εισπραξη τακτοποιούνται κατά προτεραιότητα και μόνο μετά την τακτοποίησή τους ικανοποιείται η απαίτηση του αιτούντος μέρους (κανόνας προτεραιότητας για τις δαπάνες).
4. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες το μέρος στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση δεν μπορεί να εισπράξει απευθείας από τον οφειλέτη τις δαπάνες τις σχετικές με την εισπραξη λόγω της εθνικής νομοθεσίας του μέρους στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση ή επειδή το ποσό που εισπράττεται από τον οφειλέτη δεν επιτρέπει την

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 166 της 30.4.2004, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 284 της 30.10.2009, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 73 της 19.3.1976, σ. 18.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 150 της 10.6.2008, σ. 28.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 84 της 31.3.2010, σ. 1.

ικανοποίηση του συνόλου της απαίτησης, συμπεριλαμβανομένων των δαπανών που συνδέονται με την είσπραξη, οι δαπάνες αυτές μπορούν να αφαιρεθούν από το εισπραχθέν ποσό και μόνο το υπόλοιπο να αποδίδεται από το μέρος στο οποίο υποβλήθηκε η αίτηση στο αιτούν μέρος. Το μέρος στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση πρέπει να υποβάλει στο αιτούν μέρος αποδεικτικά στοιχεία ότι οι δαπάνες αυτές πραγματοποιήθηκαν από το μέρος στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση.

5. Σε περιπτώσεις κατά τις οποίες οι ενέργειες για την είσπραξη δεν καταλήγουν στην είσπραξη ποσού που καλύπτει τουλάχιστον τις δαπάνες που σχετίζονται με την είσπραξη, ή σε περίπτωση που οι ενέργειες είσπραξης απέβησαν απολύτως άκαρπες, αλλά το μέρος στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση προέβη σε δαπάνες σχετικές με την είσπραξη επιπλέον εκείνων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, το αιτούν μέρος επιστρέφει τις δαπάνες αυτές, εκτός εάν τα συμβαλλόμενα μέρη καταλήξουν σε συμφωνία για την απόδοση δαπανών που αφορούν ειδικά την περίπτωση, ή συναφθεί μεταξύ

της αιτούσας αρχής και της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση παραίτηση από την επιστροφή αυτών των δαπανών.

6. Σε περίπτωση που είναι προφανές ότι η είσπραξη δημιουργεί ιδιαίτερο πρόβλημα ή συνεπάγεται πολύ υψηλά έξοδα που δεν είναι πιθανό να ανακτηθούν από τον οφειλέτη, το αιτούν μέρος και το μέρος στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση μπορούν να συμφωνήσουν, κατά προτίμηση εκ των προτέρων, όσον αφορά τις ειδικές λεπτομέρειες επιστροφής στην προκείμενη περίπτωση.

7. Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Εφαρμόζεται από την ημερομηνία δημοσίευσής της.

Η πρόεδρος της Διοικητικής Επιτροπής  
Anne McMANUS

**ΣΥΣΤΑΣΗ αριθ. Η1**  
**της 19ης Ιουνίου 2013**

**σχετικά με την απόφαση στην υπόθεση *Gottardo*, σύμφωνα με την οποία τα προνόμια που απολαμβάνουν οι υπήκοοι ενός κράτους δυνάμει μιας διμερούς σύμβασης κοινωνικής ασφάλισης με τρίτη χώρα πρέπει επίσης να παρέχονται σε εργαζόμενους οι οποίοι είναι υπήκοοι άλλων κρατών μελών**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ και για τη συμφωνία ΕΚ/Ελβετίας)

(2013/C 279/07)

Η ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟ ΤΩΝ ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη το άρθρο 72 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης<sup>(1)</sup>, δυνάμει του οποίου είναι αρμόδια για την εξέταση όλων των διοικητικών θεμάτων ή των θεμάτων ερμηνείας που απορρέουν από τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009<sup>(2)</sup>,

Έχοντας υπόψη το άρθρο 72 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004, δυνάμει του οποίου προάγει και αναπτύσσει τη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και των φορέων τους σε θέματα κοινωνικής ασφάλισης,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 71 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Η αρχή της απαγόρευσης των διακρίσεων λόγω εθνικότητας αποτελεί ουσιώδη εγγύηση για την άσκηση της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων, όπως προβλέπεται στο άρθρο 21 παράγραφος 1 και το άρθρο 45 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ. Αυτό υπονοεί την κατάργηση κάθε διάκρισης μεταξύ υπηκόων των κρατών μελών.
- (2) Στην υπόθεση *Gottardo*<sup>(3)</sup>, το Δικαστήριο αποφάσισε με βάση αυτή την αρχή που ορίζεται στο άρθρο 45 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ), σε σχέση με ένα πρόσωπο που κατοικούσε στην Ευρωπαϊκή Ένωση και είχε εργαστεί στη Γαλλία, την Ιταλία και την Ελβετία. Το πρόσωπο αυτό δεν θεμελιώνει επαρκώς το δικαίωμα για σύνταξη στην Ιταλία και ζήτησε να συνυπολογιστούν οι περιοδοί ασφάλισης που συμπλήρωσε στην Ελβετία και την Ιταλία, όπως προβλέπεται στη διμερή σύμβαση μεταξύ Ιταλίας και Ελβετίας προς όφελος των υπηκόων τους.
- (3) Στην υπόθεση αυτή, το Δικαστήριο αποφάσισε ότι όταν ένα κράτος μέλος συνάπτει διμερή διεθνή σύμβαση κοινωνικής ασφάλισης με τρίτη χώρα, η οποία προβλέπει ότι οι περιοδοί ασφάλισης που συμπληρώθηκαν στην τρίτη χώρα θα συνυπολογίζονται για τη θεμελίωση δικαιώματος παροχών γήρατος, η θεμελιώδης αρχή της ίσης μεταχείρισης επιβάλλει στο κράτος μέλος να παρέχει στους υπηκόους των λοιπών κρατών μελών τα ίδια πλεονεκτήματα που απολαύουν οι δικοί

του υπήκοοι δυνάμει της σύμβασης, εκτός εάν είναι σε θέση να προβάλει αντικειμενική αιτιολογία για τη μη αναγνώριση του σχετικού δικαιώματος<sup>(4)</sup>.

- (4) Ως προς το θέμα αυτό, από την απόφαση του Δικαστηρίου προκύπτει ότι η ερμηνεία την οποία έδωσε στην έννοια της «νομοθεσίας» του άρθρου 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 δεν μπορεί να θίγει την υποχρέωση κάθε κράτους μέλους να σέβεται την αρχή της ίσης μεταχείρισης, όπως προβλέπει το άρθρο 45 παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ.
- (5) Το Δικαστήριο θεώρησε ότι η διατάραξη της συμβατικής ισορροπίας και της αμοιβαιότητας μιας διμερούς σύμβασης που έχει συναφθεί μεταξύ κράτους μέλους και τρίτης χώρας δεν αποτελεί αντικειμενική αιτιολόγηση για την άρνηση του συμβαλλόμενου κράτους μέλους να επεκτείνει στους υπηκόους των λοιπών κρατών μελών τα πλεονεκτήματα που συνεπάγεται η σύμβαση για τους δικούς του υπηκόους.
- (6) Επιπλέον, το Δικαστήριο δεν αποδέχθηκε ούτε τις αντιρρήσεις που προβλήθηκαν ως προς το ενδεχόμενο μια πιθανή αύξηση του οικονομικού βάρους και των διοικητικών δυσχερειών που αφορούν τη συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές της εν λόγω τρίτης χώρας να δικαιολογεί τη μη τήρηση των υποχρεώσεων που προκύπτουν από τη Συνθήκη από το κράτος μέλος που είναι συμβαλλόμενο μέρος στη διμερή σύμβαση.
- (7) Είναι σημαντικό να εξαχθούν τα σωστά συμπεράσματα από αυτή την απόφαση, η οποία είναι κρίσιμης σημασίας για τους υπηκόους της ΕΕ που έχουν ασκήσει το δικαίωμα της ελεύθερης κυκλοφορίας σε άλλο κράτος μέλος.
- (8) Για τον σκοπό αυτό, θα πρέπει να αποσαφηνιστεί ότι οι διμερείς συμβάσεις κοινωνικής ασφάλισης που συνάπτονται μεταξύ ενός κράτους μέλους και τρίτης χώρας, πρέπει να ερμηνεύονται υπό την έννοια ότι τα πλεονεκτήματα που απολαμβάνουν οι υπήκοοι του κράτους μέλους το οποίο είναι μέρος της σύμβασης θα πρέπει καταρχήν να χορηγούνται και σε υπηκόους άλλου κράτους μέλους που βρίσκονται αντικειμενικά στην ίδια θέση.
- (9) Ανεξάρτητα από την ενιαία εφαρμογή της νομολογίας της υπόθεσης *Gottardo* σε επιμέρους περιπτώσεις, θα πρέπει να αναθεωρηθούν οι υφιστάμενες διμερείς συμβάσεις. Σε σχέση με τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί προγενέστερα, το άρθρο 351 της ΣΛΕΕ ορίζει ότι: «το ενδιαφερόμενο ή τα

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 166 της 30.4.2004, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 284 της 30.10.2009, σ. 1.

<sup>(3)</sup> Απόφαση της 15ης Ιανουαρίου 2002 στην υπόθεση C-55/00, *Elide Gottardo/Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)*, Συλλογή 2002, σ. I-00413 και επόμενες.

<sup>(4)</sup> Απόφαση της 15ης Ιανουαρίου 2002 στην υπόθεση C-55/00, *Elide Gottardo/Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)*, Συλλογή 2002, σ. I-00413, σκέψη 34.

ενδιαφερόμενα κράτη μέλη προσφεύγουν σε όλα τα πρόσφορα μέσα για να άρουν τα διαπιστωθέντα ασυμβίβαστα», ενώ το άρθρο 4 παράγραφος 3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση απαιτεί «τα κράτη μέλη λαμβάνουν κάθε γενικό ή ειδικό μέτρο ικανό να διασφαλίσει την εκτέλεση των υποχρεώσεων που απορρέουν από τις Συνθήκες ή προκύπτουν από πράξεις των θεσμικών οργάνων της Ένωσης.»

- (10) Σε ό,τι αφορά τις νέες διμερείς συμβάσεις κοινωνικής ασφάλισης που συνάπτονται μεταξύ ενός κράτους μέλους και τρίτης χώρας, είναι σημαντικό να λαμβάνεται υπόψη ότι θα πρέπει να περιέχουν ρητή αναφορά στην αρχή της απαγόρευσης διακρίσεων λόγω εθνικότητας σε σχέση με τους υπηκόους άλλων κρατών μελών, οι οποίοι έχουν ασκήσει το δικαίωμα της ελεύθερης κυκλοφορίας στο κράτος μέλος που είναι συμβαλλόμενο μέρος της εν λόγω σύμβασης.
- (11) Η εφαρμογή της απόφασης στην υπόθεση *Gottardo* σε συγκεκριμένες περιπτώσεις εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τη συνεργασία τρίτων χωρών, καθώς πρέπει να πιστοποιήσουν τις περιόδους ασφάλισης που συμπληρώθηκαν εκεί από τον ενδιαφερόμενο.
- (12) Η Διοικητική Επιτροπή είναι αρμόδια να ρυθμίσει αυτό το ζήτημα, δεδομένου ότι η νομολογία στην υπόθεση *Gottardo* αφορά την εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης στον τομέα της κοινωνικής ασφάλισης,

ΣΥΝΙΣΤΑ στις αρμόδιες υπηρεσίες και τους αρμόδιους φορείς:

1. Σύμφωνα με την αρχή της ίσης μεταχείρισης και της απαγόρευσης των διακρίσεων μεταξύ των υπηκόων ενός κράτους μέλους και των υπηκόων των λοιπών κρατών μελών που άσκησαν το δικαίωμα της ελεύθερης κυκλοφορίας σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 1 και το άρθρο 45 παράγραφος 1 της Συνθήκης για

τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι διατάξεις μιας σύμβασης κοινωνικής ασφάλισης με τρίτη χώρα εφαρμόζονται καταρχήν και στους υπηκόους των άλλων κρατών μελών οι οποίοι βρίσκονται στην ίδια κατάσταση με τους υπηκόους του οικείου κράτους μέλους.

2. Νέες διμερείς συμβάσεις κοινωνικής ασφάλισης που συνάπτονται μεταξύ ενός κράτους μέλους και τρίτης χώρας πρέπει να αναφέρουν ρητά την αρχή της απαγόρευσης των διακρίσεων λόγω εθνικότητας σε σχέση με τους υπηκόους ενός άλλου κράτους μέλους οι οποίοι έχουν ασκήσει το δικαίωμα της ελεύθερης κυκλοφορίας στο κράτος μέλος που είναι συμβαλλόμενο μέρος της εν λόγω σύμβασης.

3. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να ενημερώσουν τους φορείς στις χώρες με τις οποίες έχουν συνάψει συμβάσεις κοινωνικής ασφάλισης, οι διατάξεις των οποίων ισχύουν μόνο για τους υπηκόους των συμβαλλόμενων μερών, σχετικά με τις συνέπειες της παρούσας σύστασης. Τα κράτη μέλη που έχουν συνάψει διμερείς συμβάσεις με τις ίδιες τρίτες χώρες μπορούν να ενεργήσουν από κοινού για να ζητήσουν τέτοια συνεργασία. Η συνεργασία αυτή είναι σαφώς ουσιώδης για τη συμμόρφωση με τη νομοθεσία της ΕΕ.

4. Η σύσταση P1 καταργείται από την ημερομηνία εφαρμογής της παρούσας σύστασης.

5. Η παρούσα σύσταση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Εφαρμόζεται από την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά τη δημοσίευσή της.

Η πρόεδρος της Διοικητικής Επιτροπής  
Anne McMANUS



## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Δημοσίευση του καταλόγου των εθνικών φορέων τυποποίησης σύμφωνα με το άρθρο 27 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1025/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ευρωπαϊκή τυποποίηση

(2013/C 279/08)

**1. Βέλγιο**

NBN

Bureau de normalisation  
Bureau voor Normalisatie

**2. Βουλγαρία**

БИС

Български институт за стандартизация

**3. Τσεχική Δημοκρατία**

ÚNMZ

Úřad pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví

**4. Δανία**

DS

Fonden Dansk Standard

**5. Γερμανία**

DIN

Deutsches Institut für Normung e.V.

DKE

Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE

**6. Εσθονία**

EVS

Eesti Standardikeskus

TJA

Tehnilise Järelevalve Amet

**7. Ιρλανδία**

NSAI

National Standards Authority of Ireland

**8. Ελλάδα**

ΕΣΥΠ/ΕΛΟΤ

Εθνικό Σύστημα Υποδομών Ποιότητας/Αυτοτελής Λειτουργική Μονάδα Τυποποίησης ΕΛΟΤ

**9. Ισπανία**

AENOR

Asociación Española de Normalización y Certificación

**10. Γαλλία**

AFNOR

Association française de normalisation

**11. Κροατία**

HZN

Hrvatski zavod za norme

**12. Ιταλία**

UNI

Ente nazionale italiano di unificazione

CEI

Comitato elettrotecnico italiano

**13. Κύπρος**

CYS

Κυπριακός Οργανισμός Τυποποίησης (Cyprus Organisation for Standardisation)

**14. Λετονία**

LVS

Latvijas standarts

**15. Λιθουανία**

LST

Lietuvos standartizacijos departamentas

**16. Λουξεμβούργο**

ILNAS

Institut luxembourgeois de normalisation, de l'accréditation, de la sécurité et qualité des produits et services

**17. Ουγγαρία**

MSZT

Magyar Szabványügyi Testület

**18. Μάλτα**

MCCAA

L-Awtorita' ta' Malta għall-Kompetizzjoni u għall-Affarijiet tal-Konsumatur

**19. Κάτω Χώρες**

NEN

Stichting Nederlands Normalisatie-instituut

NEC

Stichting Nederlands Elektrotechnisch Comité

**20. Αυστρία**

ASI

Austrian Standards Institute (Österreichisches Normungsinstitut)

OVE

Österreichischer Verband für Elektrotechnik

**21. Πολωνία**

PKN

Polski Komitet Normalizacyjny

**22. Πορτογαλία**

IPQ

Instituto Português da Qualidade

**23. Ρουμανία**

ASRO

Asociația de Standardizare din România

**24. Σλοβενία**

SIST

Slovenski inštitut za standardizacijo

**25. Σλοβακία**

SÚTN

Slovenský ústav technickej normalizácie

**26. Φινλανδία**

SFS

Suomen Standardisoimisliitto SFS ry  
Finlands Standardiseringsförbund SFS rf

FICORA

Viestintävirasto  
Kommunikationsverket

SESKO

Suomen Sähköteknillinen Standardisoimisyhdistys SESKO ry  
Finlands Elektrotekniska Standardiseringsförening SESKO rf**27. Σουηδία**

SIS

Swedish Standards Institute

SEK

Svensk Elstandard

ITS

Informationstekniska standardiseringen

**28. Ηνωμένο Βασίλειο**

BSI

British Standards Institution

---

**Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη όσον αφορά την απαγόρευση αλιείας**

(2013/C 279/09)

Σύμφωνα με το άρθρο 35 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2009, περί θεσπίσεως κοινοτικού συστήματος ελέγχου της τήρησης των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής<sup>(1)</sup>, αποφασίστηκε η απαγόρευση της αλιείας, όπως εμφανίζεται στον ακόλουθο πίνακα:

Ημερομηνία και ώρα απαγόρευσης	29.8.2013
Διάρκεια	29.8.2013-31.12.2013
Κράτος μέλος	Πορτογαλία
Απόθεμα ή Ομάδα αποθεμάτων	ALF/3X14-
Είδος	Μπερυτιίδες ( <i>Beryx spp.</i> )
Ζώνη	Ενωσιακά και διεθνή ύδατα των III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII και XIV
Τύπος(οι) αλιευτικών σκαφών	—
Αριθμός αναφοράς	47/DSS

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 1.

**Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη όσον αφορά την απαγόρευση αλιείας**

(2013/C 279/10)

Σύμφωνα με το άρθρο 35 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2009, περί θεσπίσεως κοινοτικού συστήματος ελέγχου της τήρησης των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής<sup>(1)</sup>, αποφασίστηκε η απαγόρευση της αλιείας, όπως εμφανίζεται στον ακόλουθο πίνακα:

Ημερομηνία και ώρα απαγόρευσης	2.9.2013
Διάρκεια	2.9.2013-31.12.2013
Κράτος μέλος	Πορτογαλία
Απόθεμα ή Ομάδα αποθεμάτων	COD/2A3AX4
Είδος	Γάδος ( <i>Gadus Morhua</i> )
Ζώνη	IV, ενωσιακά ύδατα της ζώνης IIa, το μέρος της IIIa που δεν εντάσσεται στο Skagerrak και στο Kattegat
Τύπος(οι) αλιευτικών σκαφών	—
Αριθμός αναφοράς	48/TQ40

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 1.







Το EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις Συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>



Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης  
2985 Λουξεμβούργο  
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

EL